

REPÚBLICA DEL ECUADOR



**SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS**

**NÓMINA DE SOCIOS O ACCIONISTAS DE UNA COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE A SU
VEZ ES SOCIA O ACCIONISTA DE COMPAÑÍA ECUATORIANA**

1.- COMPAÑÍA ECUATORIA

NOMBRE: INMOBILIARIA HELVETIA S.A.

NÚMERO DE EXPEDIENTE: 4901-69

NOMBRE Y CARGO DEL REPRESENTANTE LEGAL: HERBERT WERNER FREI PEREZ; PRESIDENTE, HANS
FORRER RÜEGG; GERENTE, Y FERNANDO QUIÑONES PEÑA; GERENTE.

2.- COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA SOCIEDAD ECUATORIANA

NOMBRE: QUITO HOLDING AG

NACIONALIDAD DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA: SUIZA

DOMICILIO: SCHÄDRÜTHALDE 24, CH-6006 LUZERN, SUIZA

NOMBRE: CHASQUIS HOLDING AG

NACIONALIDAD DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA: SUIZA

DOMICILIO: CHRIESIWEG 4, CH-6405 IMMENSEE, SUIZA

NOTA1.- A este formulario se debe acompañar una certificación extendida por la autoridad competente del país de origen o
Cónsul del Ecuador en la que se acredite que la sociedad en cuestión se encuentra *legalmente* existente en dicho país.

**3.- APODERADO LOCAL DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE
LA COMPAÑÍA ECUATORIANA**

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS: ABG. LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO

NACIONALIDAD: ESTADOUNIDENSE

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: 0907604151

DOMICILIO: Urb. El Río N°173, al pie del río Babahoyo, vía Samborondón.

REPÚBLICA DEL ECUADOR



**SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS**

4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

No.	Nombre y Apellido completo	Estado Civil	Nacionalidad	Domicilio
1	GABRIELA CRISTINA BLÄTTLER CALDER	CASADA	SUIZA	CHRIESIWEG 4, CH-6405 IMMENSEE, SUIZA
2	_____	_____	_____	_____
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

p. CHASQUIS HOLDING AG

ID: SE-G-00002184

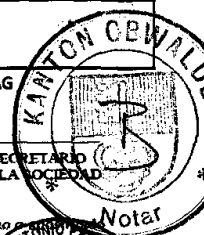
FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO
ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD
EXTRANJERA O APODERADO LOCAL

Nota 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o Notario.

FECHA DE PRESENTACIÓN

AÑO

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES



Beglaubigung der Unterschrift (2012/145)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. September 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, dass die sich mit Schweizer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

**Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
6405 Immensee (Gemeinde Küsnacht), Chriesiweg 4, verheiratet**

**handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungs-berechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG,
Aktiengesellschaft mit Sitz in Küsnacht SZ, Firmennummer CH-130.3.017.637-3,
UID-Nummer CHE-202.714.979, 6405 Immensee (Gemeinde Küsnacht), Chriesiweg 4**

die vorstehende Unterschrift in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, neunundzwanzigster November zweitausendundzwölf
29. November 2012

ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL

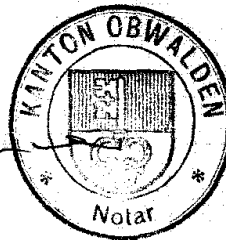
De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial, reformada mediante Decreto Supremo 2386, publicado en el Registro Oficial N° 564 del 12 de Abril de 1978, DOY FE, que la fotocopia precedente.

compuesta de 1 folio(s) es exacta y por tanto está correcta y conforme al documento original que se me exhibió y que devolví al interesado.

Die Notarin

M. Brunner

lic. iur. Monika Brunner



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
de Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft

This public document
Diese öffentliche Urkunde

2. has been signed by Monika Brunner
ist unterschrieben von

3. acting in the capacity of Notar
in seiner Eigenschaft als

4. bears the stamp of Kanton Obwalden
Sie ist versehen mit dem Stempel des (der)

Certified/Bestätigt

5. at Sarnen
in Sarnen

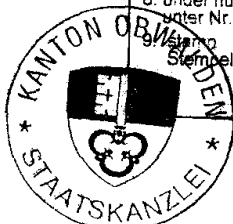
6. the 29.11.12
am

7. by C. Bieri - Offiz
durch the Chancery of State of the Canton of Obwalden
die Staatskanzlei des Kantons Obwalden

8. under number 514
unter Nr.

10. Signature
Unterschrift

C. Bieri - Offiz



DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN.

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN SCHWYZ

Número de la sociedad CH-130.3.017.637-3	Clasificación legal Sociedad Anónima	Registro 16.12.2011	Anulación	Traspaso De: a:	1
---	---	------------------------	-----------	-----------------------	---

Todos los Registros

in	Ca	Nombre de la compañía	Ref	Domicilio legal
1		CHASQUIS HOLDING AG	1	Luzern

in	Ca	Capital social (CHF)	Pagado en (CHF)	Acciones	in	Ca	Dirección de la compañía
1		100'000.00	100'000.00	100 Acciones nominativas de CHF 1'000.00	1		Chriesiweg 4 6406 Immensee

in	Ca	Objeto	in	Ca	Dirección de correo
1		La compra, venta y tenencia de participaciones en sociedades y en derechos ; la compra, tenencia y venta de bienes raíces.			

in	Ca	Observaciones	Ref	Fecha de los actos
1		Las comunicaciones a los accionistas se harán por carta certificada.	1	15.12.2011
1		La posibilidad de traspasar las acciones nominativas es limitada según el estatuto.		
1		Según declaración del 15.12.2011, la sociedad no será sujeta a revisión ordinaria y renuncia a la revisión restringida.		

in	Ca	Hechos constatados	Ref	Publicación Oficial
		Intención de aportación: Una vez constituida, la sociedad tiene la intención de hacerse cargo de participaciones en veinte sociedades sudamericanas y centroamericanas por valor de máximo CHF 5'300.000.--.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

in	Ca	Sucursales	in	Ca	Sucursales

Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág. / Id	Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág./Id
SZ	1	6315	16.12.2011	(APROBACIÓN DE)									

Luzern, 19.12.2012 14:48 HUB

in	Mo	Ca	Datos personales	Función	Firma
1			Blattler Calder, Gabriela, de Wolfenschiessen, en Immensee	Presidente	Individual
1			Blattler Wallimann, Alfred, de Wolfenschiessen, en Alpnach Dorf	DIRECTORIO	Individual

Schwyz, 21.11.2012 15:55 YP

Sello: LEGALIZADO
21. Nov. 2012
Registro Mercantil del Cantón Schwyz

SELLO



Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original a la izquierda. Contiene todos los registros actuales vigentes y anulados de la sociedad. Por solicitud expresa se puede proveer un extracto que contenga sólo los registros vigentes. En lo referente a los registros que no publicados, existe la autorización de la Entidad Federal para el Registro Mercantil según Art. 11 párrafo 2 H. Reg V.



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre 17 de 2012. Stocker Christoph C.I. N° 1002441838

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN

APOSTILLA

(Convención de la Hauge del 5 octubre de 1961)

1. País: Suiza, Canton de Schwyz
Este Documento Público
2. Ha sido firmado por _____
3. Actuando en calidad de REGISTRADOR SUPLENTE
4. Lleva la estampilla/sello de _____

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON DE SCHWYZ

Certificado

5. En Schwyz
6. El 22.11.2012
7. Por la Cancillería del Cantón Schwyz
8. Bajo el Nr. 1581
9. Sello/sellado
10. Firma



LA CANCELLERÍA DEL
CANTÓN DE SCHWYZ

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, 17 de Diciembre de 2012. Stocker Christoph C.I. N° 1002441838

Stocker Christoph
C.I. N° 1002441838

ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRICESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL

De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial, reformada mediante Decreto Supremo 2386, publicado en el Registro Oficial N° 564 del 12 de Abril de 1978, DOY FE, que la fotocopia precedente,

compuesta de _____ foja(s) es exacta y por tanto está correcta y conforme al documento original que se me exhibió y que devolví al interesado,

Guayaquil, 1º DE DICIEMBRE DE 2012 de

AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO XXXIII

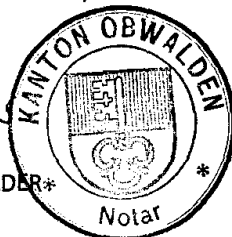
GABRIELA CRISTINA BLÄTTLER CALDER, en representación de CHASQUIS HOLDING AG, identificada con el número CH-130.3.017.637-3 en el registro comercial (Handelsregister) de Schwyz, Suiza, *compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza*, por el presente instrumento, designo a la señora **LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO**, portadora de la cédula de identidad ecuatoriana número 0907604151, para que actúe a nombre de CHASQUIS HOLDING AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazada, y a nombre y en representación de CHASQUIS HOLDING AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a CHASQUIS HOLDING AG, mediante comunicación escrita.

CHASQUIS HOLDING AG

G. Blättler Calder

GABRIELA C. BLÄTTLER CALDER*



Beglaubigung der Unterschrift (2012/146)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. September 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, dass die sich mit Schweizer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

**Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
6405 Immensee (Gemeinde Küsnacht), Chriesiweg 4, verheiratet**

**handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG,
Aktiengesellschaft mit Sitz in Küsnacht SZ, Firmennummer CH-130.3.017.637-3,
UID-Nummer CHE-202.714.979, 6405 Immensee (Gemeinde Küsnacht), Chriesiweg 4**

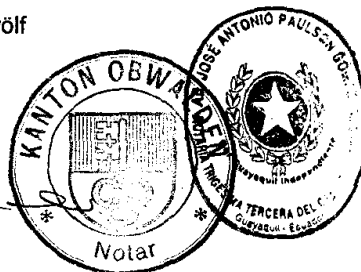
die obstehende Unterschrift in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, neunundzwanzigster November zweitausendundzwölf
29. November 2012

Die Notarin

M. Brunner

lic. iur. Monika Brunner



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft

This public document
Diese öffentliche Urkunde

2. has been signed by Monika Brunner
ist unterschrieben von

3. acting in the capacity of Notar
in seiner Eigenschaft als

4. bears the stamp of Kanton Obwalden
Sie ist versehen mit dem Stempel des (der)

Certified/Bestätigt

5. at Sarnen in Sarnen 6. the 20.11.12
am

7. by C. Brunz - Officer the Chancery of State of the Canton of Obwalden
durch die Staatskanzlei des Kantons Obwalden

8. under number 5712 10. Signature
unter Nr. Unterschrift

9. stamp C. Brunz - Officer
Stempel



ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON COMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL

De conformidad con el numeral 5 del Artículo
18 de la Ley Notarial, reformada mediante
Decreto Supremo 2386, publicado en el
Registro Oficial N° 564 del 12 de Abril de
1978, DOY FE, que la fotocopia precedente,

compuesta de 4 fojas(es) es exacta y por tanto
está correcta y conforme al documento original
que se me exhibió y que devolví al interesado.

Guayaquil, 19 de DIC/2012 de

AB. JOSE ANTONIO PAULSON COMEZ
NOTARIO XXXIII

HANDELSREGISTER DES KANTONS SCHWYZ

Firmennummer	Rechtsnatur	Eintragung	Löschung	Übertrag von: auf:	1
CH-130.3.017.637-3	Aktiengesellschaft	16.12.2011			



Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma	Ref	Sitz
1		CHASQUIS HOLDING AG	1	Küssnacht SZ

Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Aktien-Stückelung	Ei	Lö	Adresse der Firma
1		100'000.00	100'000.00	100 Namenaktien zu CHF 1'000.00	1		Chriesiweg 4 6405 Immensee

Ei	Lö	Zweck	Ei	Lö	Postadresse
1		Kauf, Verkauf, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften und Rechten; kann Grundstücke kaufen, halten und verkaufen.			

Ei	Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
1		Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief.	1	15.12.2011
1		Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		
1		Gemäss Erklärung vom 15.12.2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision		

Ei	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
1		Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Beteiligungen an zwanzig süd- und mittelamerikanischen Gesellschaften zum Preis von höchstens CHF 5'300'000.00 zu übernehmen.	1	SHAB

Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)	Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)

Ze	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Ze	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
SZ	1	6315	16.12.2011	248	21.12.2011	6469186							

Ei	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1			Blättler Calder, Gabriela, von Wolfenschiessen, in Immensee	Präsidentin	Einzelunterschrift
1			Blättler-Wallimann, Alfred, von Wolfenschiessen, in Alpnach Dorf	Mitglied	Einzelunterschrift

Schwyz, 21.11.2012 15:55 YP

Beglaubigter Auszug

6430 Schwyz, 21. Nov. 2012

Handelsregister Schwyz



Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma aktuellen Eintragungen sowie allfällig gestrichene Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig aktuellen Eintragungen enthält.



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Schwyz
Country: Swiss Confederation, Canton of Schwyz

Diese öffentliche Urkunde / This public document

2. Ist unterschrieben von / has been signed by

Hans Pöwli

3. In seiner/ihrer Eigenschaft als / in the capacity of

Registerführer i. V.

4. Die Urkunde trägt ein mit dem Stempel/Visum versehenes / bears the stamp/seal of

Handelsregister Kanton Schwyz

Bescheinigt / Certified

5. In / On

6. Am / the

22.11.2012

7. Durch / By

Staatsschreiber des Kantons Schwyz

8. Unter / Under No. 1581

9. Stempel / Stamp-Seal

10. Unterschrift / Signature



Staatskanzlei des Kantons Schwyz
Chancery of State of the Canton of Schwyz

Anton Haldvogel

ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON COMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL

De conformidad con el numeral 5 del Artículo
18 de la Ley Notarial, reformada mediante
Decreto Supremo 2386, publicada en el
Registro Oficial Nº 564 del 12 de Abril de
1978, DOY FE, que la fotocopia precedente,

compuesta de 1 folio(s) es exacta y por tanto
está correcta y conforme al documento original
que se me exhibió y que devolví al interesado,

Guayaquil,

19 de

de

19 de 11 de 2012

AB. JOSE ANTONIO PAULSON COMEZ
NOTARIO XXXIII

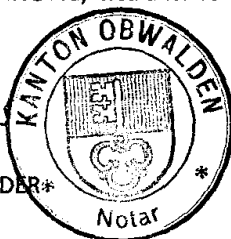
GABRIELA CRISTINA BLÄTTLER CALDER, en representación de CHASQUIS HOLDING AG, identificada con el número CH-130.3.017.637-3 en el registro comercial (Handelsregister) de Schwyz, Suiza, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo a la señora **LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO**, portadora de la cédula de identidad ecuatoriana número 0907604151, para que actúe a nombre de CHASQUIS HOLDING AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazada, y a nombre y en representación de CHASQUIS HOLDING AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a CHASQUIS HOLDING AG, mediante comunicación escrita.

CHASQUIS HOLDING AG

Gabriela C. Blättler Calder

GABRIELA C. BLÄTTLER CALDER*



Beglaubigung der Unterschrift (2012/146)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. September 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, dass die sich mit Schweizer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

**Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
6405 Immensee (Gemeinde Küsnacht), Chriesiweg 4, verheiratet**

handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungs-berechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Küsnacht SZ, Firmennummer CH-130.3.017.637-3, UID-Nummer CHE-202.714.979, 6405 Immensee (Gemeinde Küsnacht), Chriesiweg 4

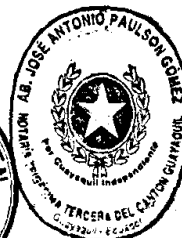
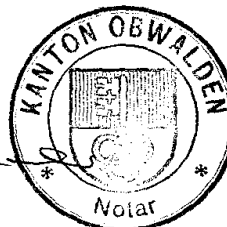
die obstehende Unterschrift in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, neunundzwanzigster November zweitausendundzwölf
29. November 2012

Die Notarin

M. Brunner

lic. iur. Monika Brunner



APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft
This public document
Diese öffentliche Urkunde

2. has been signed by Monika Brunner
ist unterschrieben von

3. acting in the capacity of Notar
in seiner Eigenschaft als

4. bears the stamp of Kanton Obwalden
Sie ist versehen mit dem Stempel des (den)

Certified/Bestätigt

5. at Sarnen in Sarnen 6. the 20.11.12 am

7. by the Chancery of State of the Canton of Obwalden
durch die Staatskanzlei des Kantons Obwalden
C. Brunz - Officer

8. under number 5712 10. Signature C. Brunz
unter Nr. Unterschrift

9. stamp
Stempel



ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYABUQUE

De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial, reformada mediante Decreto Supremo 2386, publicado en el Registro Oficial Nº 564 del 12 de Abril de 1978, DOY FE, que la fotocopia precedente, compuesta de 1 folio es exacta y por tanto está correcta y conforme al documento original que se me exhibió y que devolví al interesado.

Guayabú, 19 DIC. 2012 de

JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO XXXIII